

Mieszarka do mięsa

721450



PL
2-6

DE
7-11

EN
12-16

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualne instrukcje obsługi każdego urządzenia, dostępne są na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjaliście.

Nieprzestrzeżenie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga:** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- **Należy zwrócić szczególną uwagę, aby elementy ubrania oraz inne luźne elementy stroju nie zostały pochwycone przez mechanizm urządzenia.**

2. PRZEZNACZENIE ORAZ ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie do mieszania mięsa, różnego rodzaju farszów, wyrabiania składników na jednolitą masę.

Misa z możliwością ustawienia kąta nachylenia, ułatwia wyjmowanie farszu. Obudowa oraz elementy robocze wykonane ze stali nierdzewnej, co zapewnia dużą wytrzymałość, odporność na uszkodzenia mechaniczne oraz biologiczną obojętność. Bieg wsteczny umożliwia cofnięcie masy.

Kółka z hamulcem umożliwiające bezpieczne ustawienie i przemieszczanie maszyny.

2.1. Użytkowanie niedozwolone:

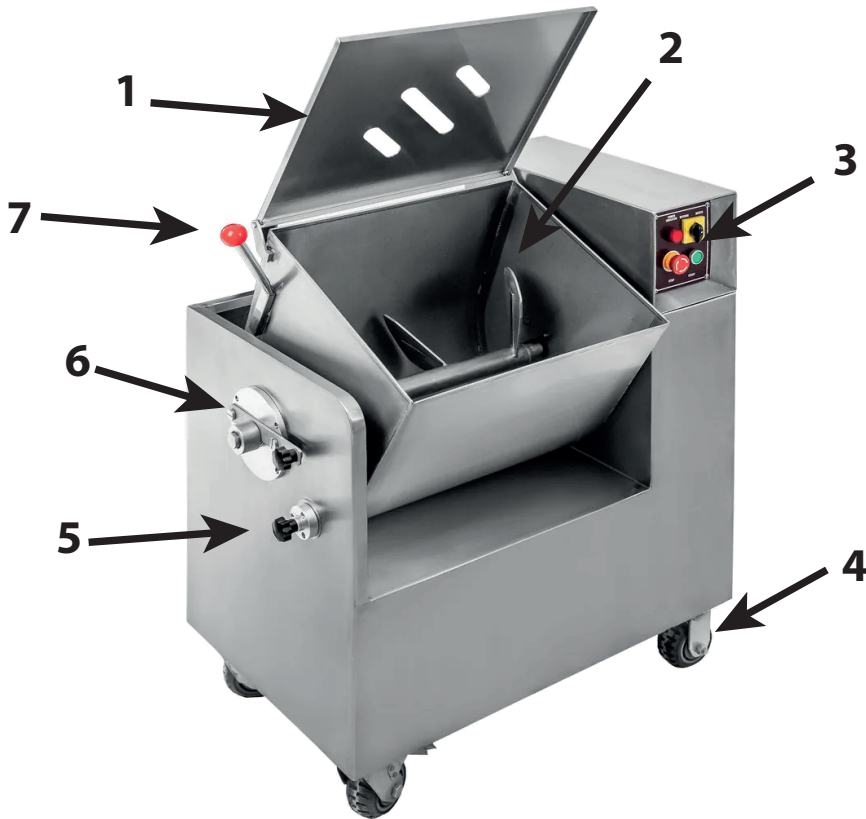
Nie używać jako miesiarki do ciast, może spowodować to uszkodzenie urządzenia.

Nie mieszać twardych, zamrożonych produktów.

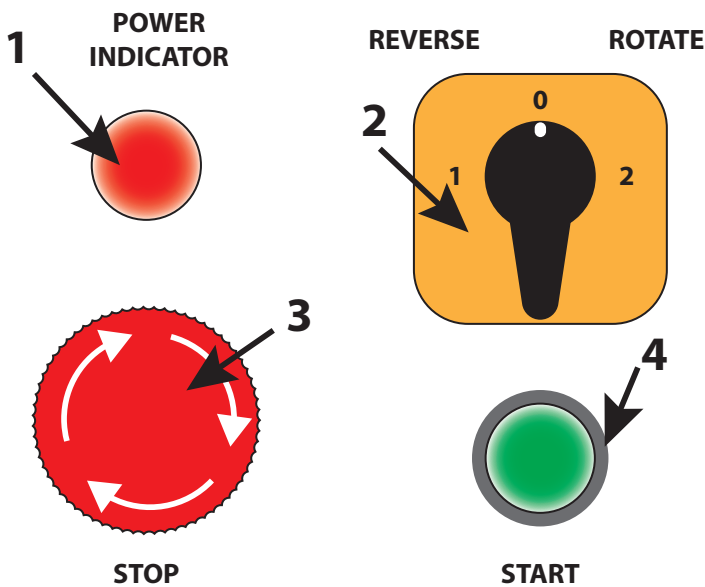
3. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające	230 V / 50\60 Hz
Moc	1,1 kW
Wymiary	820x510x1100 mm
Pojemność całkowita	50 l
Prędkość mieszadła	40 obr/min
Waga	148 kg

3.1. Budowa urządzenia



3.2. Panel sterowania



1. Kontrolka zasilania
2. Przełącznik:
 - 1- Pozycja REVERSE - bieg wsteczny
 - 0 - Pozycja OFF - wyłączenie pracy urządzenia
 - 2 - Pozycja mieszania produktów
3. Przycisk awaryjnego zatrzymanie pracy urządzenia. Wciśnięcie spowoduje zatrzymanie urządzenia. Aby odblokować należy przekręcić zgodnie ze strzałkami.
4. Włącznik pracy urządzenia

4. INSTALACJA

4.1. Instalacja do źródła zasilania

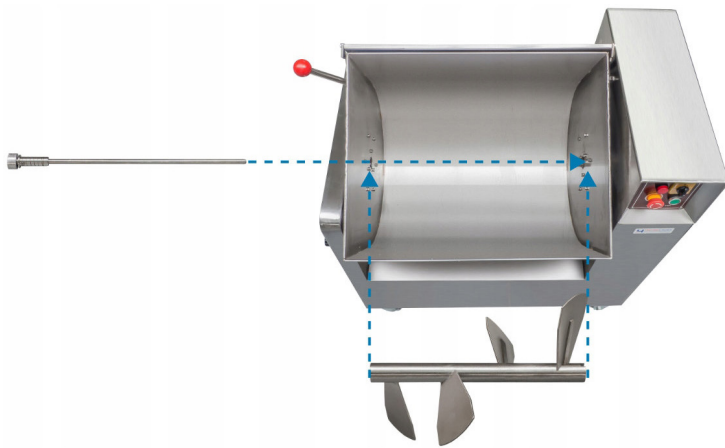
Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania prądem elektrycznym za pomocą wtyczki. Gniazdo powinno być uziemione i posiadać zabezpieczenie różnicowo-prądowe.

4.2. Umieszczanie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni. Zabezpieczyć hamulce w kółkach, aby zapobiec samoistnemu przemieszczaniu się urządzenia podczas pracy.



Umyć wszystkie elementy urządzenia w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego.
Walek wraz z mieszadłami umieścić w misie.



- Walek zabezpieczyć blokadą umieszczoną po lewej stronie urządzenia. Dokręcić śrubę blokady.



5. OBSŁUGA

5.1. Uwagi

Przed demontażem i montażem urządzenia zawsze należy odłączyć je od źródła zasilania.

Nigdy nie należy samodzielnie rozmontowywać urządzenia lub próbować dokonać samodzielnej naprawy. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia należy zlecić jego wymianę dostawcy urządzenia lub jego serwisowi naprawczemu.

5.2. Środki ochrony indywidualnej

Podczas pracy operator powinien posiadać, adekwatny do miejsca pracy, strój ochronny nie posiadający luźnych elementów stwarzających ryzyko pochwycenia przez mechanizm urządzenia oraz nakrycie głowy.

5.3. Obsługa

Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik urządzenia jest ustawiony w pozycji wyłączzonej - **0**.

Za pomocą drążka ustawić misę w pozycji pionowej i zabezpieczyć za pomocą blokady wychyłu misy.



Umieszczanie produktu do mieszania

- Unieść pokrywę.
- Umieścić produkty do mieszania w misie. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia podanego w tabeli danych technicznych.
- Zamknąć pokrywę.
- Ustawić przełącznik w pozycję **2 ROTATE**
- Wcisnąć zielony przycisk włącznika pracy urządzenia.
- W celu zatrzymania pracy urządzenia, należy przekręcić przełącznik w pozycję **0**.

Opróżnianie misy

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Zwolnić blokadę wychyłu misy
- Za pomocą drążka wychylić misę
- Użyć drewnianej lub plastikowej szpatułki, aby usunąć zawartość misy
- Wyczyścić misę i mieszadła według instrukcji z punktu Czystczenie.

UWAGA: Kontrolę stanu mieszanych produktów należy przeprowadzać dopiero po zatrzymaniu urządzenia. Jeżeli produkty nie są wystarczająco zmieszane, należy włączyć ponownie urządzenie stosując się do wskazówek powyżej.

5.4. Zator

W przypadku zablokowania silnika oraz w przypadku, gdy mimo pracującego silnika mieszanie jest nagle spowolnione, należy wyłączyć urządzenie.

- Nie włączać urządzenia ponownie.

Przełączyć włącznik do pozycji **REVERSE** – bieg wsteczny, aby usunąć produkty powodujące zator.

Oczyścić urządzenie.

5.5. Awaryjne zatrzymanie pracy urządzenia

Maszyna mieszająca została wyposażona w awaryjny wyłącznik pracy.

Awaryjne zatrzymanie następuje po wciśnięciu czerwonego przycisku na panelu sterowania. Ponowne uruchomienie urządzenia będzie możliwe po przekręceniu awaryjnego wyłącznika zgodnie ze strzałkami na nim umieszczonymi. Należy pamiętać, aby w celu uniknięcia zagrożenia niechcianego uruchomienia, przełączyć przełącznik w pozycję **0** (wyłączony).

6. CZYSZCZENIE

6.1. Demontaż

Należy upewnić się, że silnik całkowicie się zatrzymał. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania elektrycznego.

- **UWAGA!** Urządzenie i jego części muszą być często i prawidłowo czyszczone. W przypadku nieprawidłowego czyszczenia mogą pojawić się niebezpieczne bakterie. Należy używać detergentu przeznaczonego do urządzeń przetwórstwa mięsnego.
- **UWAGA!** Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie benzyny. Niektóre środki czyszczące mogą pozostawić szkodliwe pozostałości lub spowodować uszkodzenie urządzenia. Zamiast nich należy używać detergentów bezpiecznych dla żywności.
- **UWAGA!** Nie używaj żadnych zmywaków ani ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas czyszczenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.
- Przed czyszczeniem należy zdjąć uchwyt, osł i zespół mieszadeł.



- Użyj drewnianej lub plastikowej szpatułki, aby usunąć z miski duże pozostałości po mieszaniu.
- Wyczyść wnętrze i części za pomocą szczotki lub gąbki i ciepłej wody z odpowiednim detergentem. Następnie spłucz pod kranem, aby usunąć wszelkie pozostałości. Po zakończeniu czyszczenia należy zawsze pozostawić części i akcesoria do wyschnięcia lub osuszyć je miękką ściereczką.
- **NIE WOLNO CZYSZCI URZĄDZENIA STRUMIENIEM WODY!**

Zmontuj wszystkie części w odwrotnej kolejności.

7. PROBLEMY, PRZYCZYNY, ROZWIĄZANIA

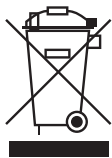
W razie zauważenia jakichkolwiek niepokojących zachowań urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą.

8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odniesь zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy, a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

9. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

Uszkodzenia wynikające z powstania osadów wapnia w urządzeniu nie podlegają naprawie gwarancyjnej. Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np.; uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie. Także wszelkie uszkodzone podzespoły wskutek niewłaściwego użytkowania. Utrata gwarancji następuje automatycznie w wyniku zerwania plomby gwarancyjnej lub samodzielnej naprawy.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Benutzung möchten wir Sie bitten, sich gründlich mit der vorliegenden Gebrauchsanweisung bekanntzumachen.

Das Kopieren der vorliegenden Gebrauchsanweisung ist ohne die Genehmigung des Herstellers verboten.

Fotografieren und Zeichnungen dienen nur dem Überblick und können sich von dem gekauften Gerät unterscheiden.

ACHTUNG: Die Gebrauchsanweisung sollte an einem sicheren und für das Personal zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Ankündigung die technischen Parameter der Geräte zu ändern

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Handhabung und Missbrauch können zu schweren Schäden am Gerät oder zu Verletzungen von Personen führen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts entstehen.
- Schützen Sie das Gerät und den Stecker des Netzkabels während des Gebrauchs vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sollte das Gerät versehentlich ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu lebensbedrohlichen Verletzungen führen.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts niemals selbst.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Netzkabels nicht mit nassen Händen an.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Wenn Sie eine Beschädigung des Steckers oder des Kabels feststellen, lassen Sie es in einer spezialisierten Reparaturwerkstatt reparieren.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird, lassen Sie es immer von einer Fachwerkstatt überprüfen und eventuell reparieren, bevor Sie es weiter benutzen.
- Reparieren Sie das Gerät niemals selbst - dies kann Sie in Lebensgefahr bringen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es von offenen Flammen fern. Wenn Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen müssen, fassen Sie immer am Stecker an, ziehen Sie niemals am Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder das Verlängerungskabel) so, dass niemand es versehentlich aus der Steckdose ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie die Funktion des Geräts während des Gebrauchs.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Minderjährigen, körperlich oder geistig behinderten oder in ihrer Mobilität eingeschränkten Personen oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse über den richtigen Gebrauch des Geräts benutzen. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person bedienen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird oder gerade gereinigt wird, trennen Sie es immer vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Hinweis: Wenn der Stecker des Netzkabels mit einem Kontakt verbunden ist, steht das Gerät immer unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- **Es sollte besonders darauf geachtet werden, dass sich keine Kleidungsstücke oder andere lose Kleidungsstücke im Mechanismus des Geräts verfangen.**

2. ZWECK UND VERWENDUNG DES GERÄTS

Gerät zum Mischen von Fleisch, verschiedenen Arten von Füllungen, Kneten von Zutaten zu einer homogenen Masse.

Schüssel mit einstellbarem Neigungswinkel, erleichtert die Entnahme der Füllung. Gehäuse und Arbeitselemente aus rostfreiem Stahl, der eine hohe Haltbarkeit, Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beschädigungen und biologische Inertheit gewährleistet. Der Rückwärtsgang ermöglicht die Rückwärtsbewegung der Masse.

Räder mit Bremse für eine sichere Positionierung und Bewegung der Maschine.

2.1. Unerlaubte Nutzung

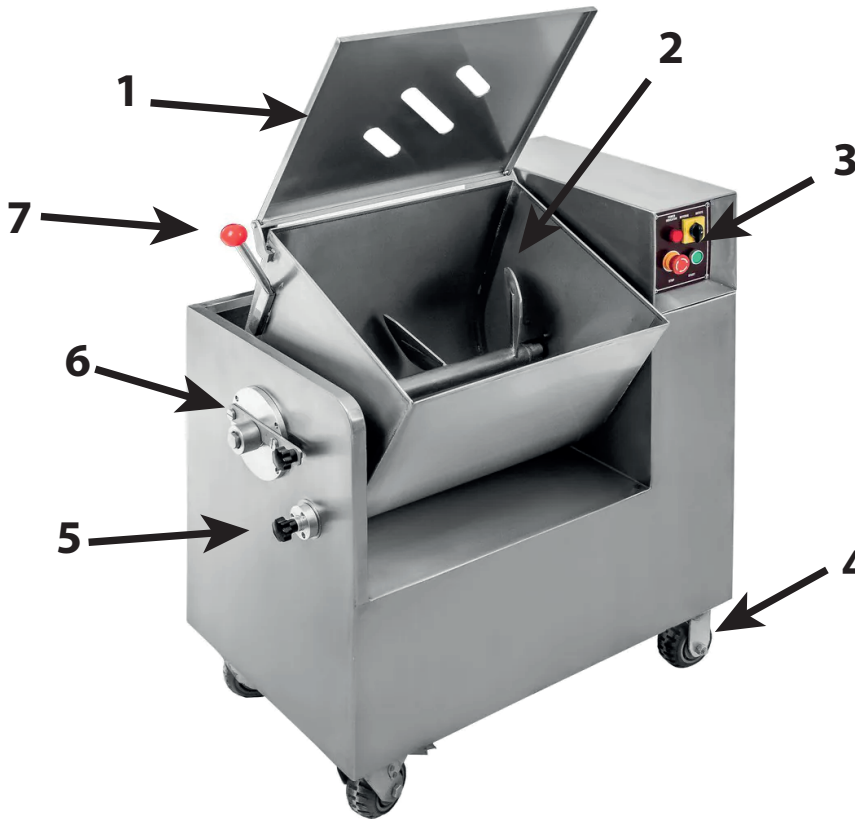
Nicht als Kuchenmixer verwenden, da dies das Gerät beschädigen kann.

Mischen Sie keine harten, gefrorenen Produkte.

3. TECHNISCHE DATEN

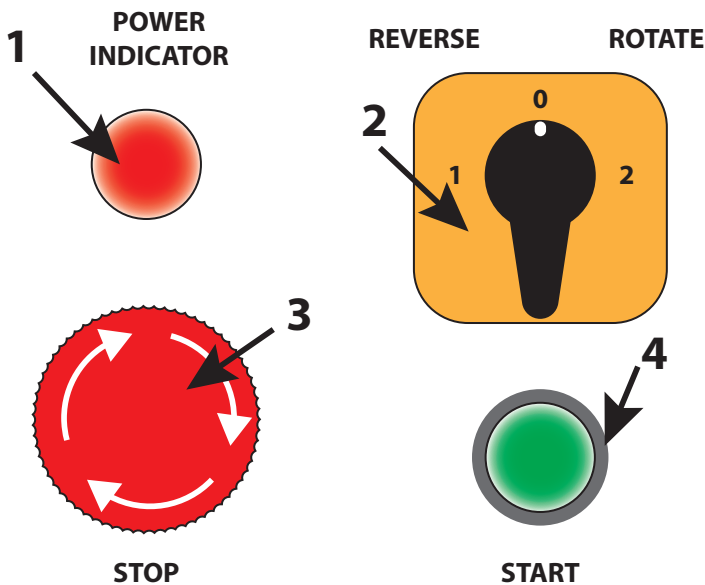
Versorgungsspannung	230 V / 50\60 Hz
Leistung	1,1 kW
Abmessungen	820x510x1100 mm
Gesamtkapazität	50 l
Drehzahl des Rührwerks	40 U/min
Gewicht	148 kg

3.1. Aufbau des Geräts



1. Schüsseldeckel
2. Rührwerke
3. Bedienfeld
4. Rollen mit Bremsen
5. Ausschwenkbare Sperre
6. Verriegelung der Rührwerkswelle
7. Hebel zum Ausschwenken der Schüssel

3.2. Bedienfeld



1. Netzkontrollleuchte
2. Schalter:
 - 1- Stellung REVERSE - Rückwärtsgang
 - 0 - OFF-Stellung - Ausschalten der Maschine
 - 2 - Position für das Mischen der Produkte
3. Not-Aus-Taste. Durch Drücken wird das Gerät angehalten. Zum Entriegeln drehen Sie entsprechend den Pfeilen.
4. Ein/Aus-Schalter

4. INSTALLATION DER AUSRÜSTUNG

4.1. Installation an der Stromquelle

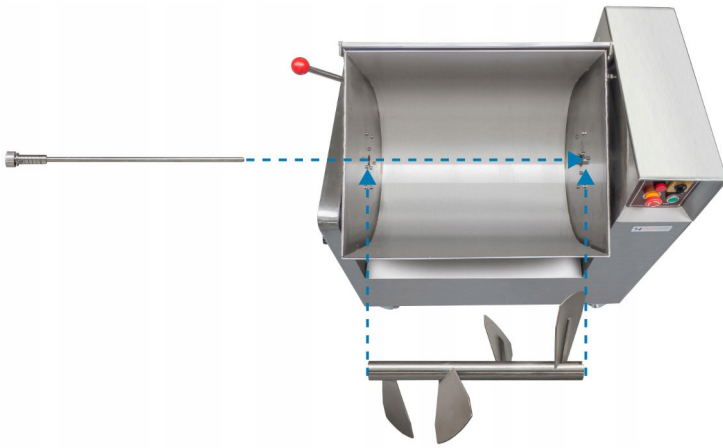
Das Gerät muss über einen Stecker an eine Steckdose angeschlossen werden. Die Steckdose muss geerdet sein und über einen Differenzstromschutz verfügen.

4.2. Platzierung des Geräts

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche. Sichern Sie die Bremsen an den Rollen, um zu verhindern, dass sich das Gerät während des Betriebs selbständig bewegt.



UWaschen Sie alle Teile des Geräts in warmem Wasser mit Spülmittel.
Die Walze mit den Rührstäben in den Mixtopf stellen.



- Sichern Sie die Welle mit der Verriegelungsvorrichtung auf der linken Seite des Geräts. Ziehen Sie die Sicherungsschraube fest.



5. BETRIEB DES GERÄTS

5.1. Kommentare

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder zusammenbauen.

Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander und versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, lassen Sie es vom Gerätlieferanten oder seinem Reparaturdienst austauschen.

5.2. Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Arbeit sollte der Bediener Schutzkleidung tragen, die für den Arbeitsbereich geeignet ist und keine losen Teile enthält, die sich im Mechanismus der Maschine verfangen könnten, sowie eine Kopfbedeckung.

5.3. Betrieb des Geräts

Bevor Sie das Gerät an die Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Geräteschalter auf die Position „Aus - 0“ gestellt ist.

Stellen Sie die Schüssel mit der Stange aufrecht und sichern Sie sie mit der Schüsselverriegelung.



Einbringen des zu mischenden Produkts

- Heben Sie den Deckel an.
- Geben Sie die zu mischenden Produkte in den Mixtopf. Die in der Tabelle der technischen Daten angegebene Höchstlast nicht überschreiten.
- Schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie den Schalter auf Position 2 **ROTATE**
- Drücken Sie die grüne Taste des Betriebsschalters des Geräts.
- Um den Betrieb des Geräts zu stoppen, stellen Sie den Schalter auf die Position 0.

Entleeren der Schale

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lösen Sie die Drehverriegelung der Schüssel
- Verwenden Sie die Stange, um die Schüssel herauszuschwenken.
- Verwenden Sie einen Holz- oder Kunststoffspatel, um den Inhalt der Schüssel zu entfernen.
- Reinigen Sie die Schüssel und die Rührstäbe gemäß den Anweisungen unter Reinigung.

HINWEIS: Überprüfen Sie den Status der gemischten Produkte erst, nachdem das Gerät angehalten hat. Wenn die Produkte nicht ausreichend gemischt sind, starten Sie das Gerät gemäß den obigen Anweisungen neu.

5.4. Zator

Wenn der Motor blockiert ist und das Rühren trotz laufenden Motors plötzlich verlangsamt wird, schalten Sie das Gerät aus.

- Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein.

Stellen Sie den Schalter auf die Position REVERSE, um die Produkte zu entfernen, die die Verstopfung verursacht haben. Reinigen Sie das Gerät.

5.5. Not-Aus

Der Mischer ist mit einer Not-Aus-Funktion ausgestattet.

Der Notstopp wird durch Drücken der roten Taste auf dem Bedienfeld erreicht. Die Maschine kann durch Drehen des Not-Aus-Schalters entsprechend den Pfeilen auf dem Schalter wieder gestartet werden. Denken Sie daran, den Schalter auf Position 0 (aus) zu stellen, um das Risiko eines ungewollten Anlaufs zu vermeiden.

6. REINIGUNG

6.1. Demontage

Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.

- **ACHTUNG:** Das Gerät und seine Teile müssen häufig und ordnungsgemäß gereinigt werden. Bei unsachgemäßer Reinigung können sich gefährliche Bakterien entwickeln. Verwenden Sie ein Reinigungsmittel, das für Fleischverarbeitungsgeräte geeignet ist.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger auf Benzinbasis. Einige Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen oder das Gerät beschädigen. Verwenden Sie stattdessen lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- **ACHTUNG** Verwenden Sie bei der Reinigung keine Scheuermittel oder scharfe oder spitze Gegenstände, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
- Nehmen Sie den Griff, die Achse und das Rührwerk vor der Reinigung ab.



- Verwenden Sie einen Holz- oder Kunststoffspatel, um größere Mischreste aus der Schüssel zu entfernen.
- Reinigen Sie das Innere und die Teile mit einer Bürste oder einem Schwamm und warmem Wasser mit einem geeigneten Reinigungsmittel. Anschließend unter dem Wasserhahn abspülen, um alle Rückstände zu entfernen. Lassen Sie die Teile und das Zubehör nach der Reinigung immer trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- **REINIGEN SIE DAS GERÄT NICHT MIT EINEM WASSERSTRAHL!**

Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge.

7. PROBLEME, URSACHEN, LÖSUNGEN

Wenn Sie ein störendes Verhalten des Geräts feststellen, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder Ihren Händler.

8. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbaren Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

9. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente. Keinem Garantiewechsel unterliegen auch Bauelemente, die infolge fehlerhafter Bedienung beschädigt wurden.

Selbstreparatur und Beseitigung der Garantieplombe haben den Verlust der Garantie zur Folge.

Thank you for purchasing our product. Please carefully read this instruction manual before first use. Reproduction of this manual without the consent of the manufacturer is prohibited.

The photos and drawings are for illustrative purposes only and may differ from the purchased device.

CAUTION: The manual should be kept in a safe place, available to the staff. The manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without prior notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Improper handling and misuse may cause serious damage to the device or injury to persons.
- The device can only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by improper handling and misuse of the device.
- When in use, protect the device and the power cord plug from contact with water or other liquids. In case the device should inadvertently fall into water, immediately unplug it from the contact, and have the device inspected by a specialist.

Failure to follow these instructions may result in life-threatening injuries.

- Never open the device housing yourself.
- Do not stick any objects into the device housing.
- Do not touch the power cord plug with wet hands.
- Regularly check the condition of the plug and cable. If you detect damage to the plug or cable, have it repaired at a specialized repair center.
- If the device falls or is otherwise damaged, always have it inspected and repaired, if necessary, by a specialized repair shop before further use.
- Never repair the device yourself - this can cause a life-threatening hazard.
- Protect the power cord from contact with sharp or hot objects and keep it away from open flames. If you want to unplug the device from a contact, always grasp the plug, never pull on the cable.
- Secure the cable (or extension cord) so that no one mistakenly pulls it out of the contact or trips over it.
- Control the functioning of the device during use.
- Do not allow minors, physically or mentally handicapped or mobility impaired persons to use the device, or persons who do not have adequate experience and knowledge of the proper use of the device. The above-mentioned persons may operate the device only under the supervision of a person responsible for safety.
- If the device is not currently in use or is just being cleaned, always disconnect it from the power source by pulling the plug from the contact.
- **Note:** If the plug of the power cord is connected to a contact, the device remains live at all times.
- Turn off the device before you pull the plug from the contact.
- Never pull the device by the power cord.
- **Take special care that items of clothing and other loose items of clothing are not caught in the mechanism of the device.**

2. PURPOSE AND APPLICATION OF THE DEVICE

A device for mixing meat, various types of stuffing, kneading ingredients into a uniform mass.

Bowl with adjustable tilt angle, makes it easy to take out the stuffing. Housing and working elements made of stainless steel, which ensures high strength, resistance to mechanical damage and biological inertness. Reverse gear allows the mass to be reversed.

Wheels with brake for safe positioning and movement of the machine.

2.1. Unauthorized use

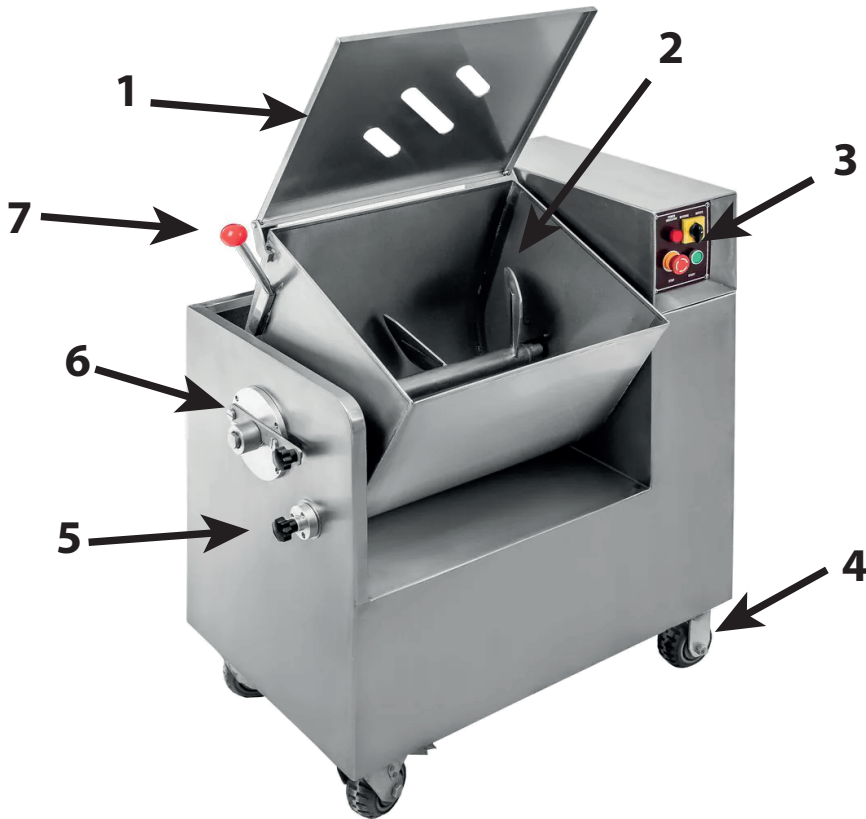
Do not use as a cake mixer, it may cause damage to the machine.

Do not mix hard, frozen products.

3. TECHNICAL DATA

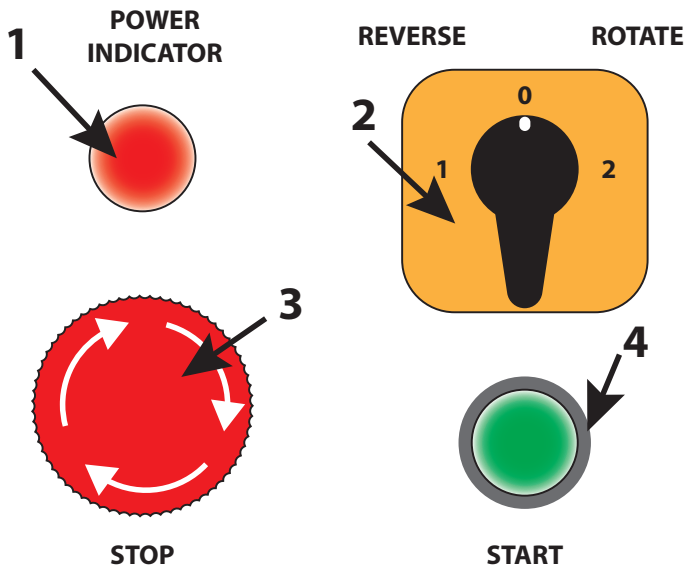
Supply voltage	230 V / 50\60 Hz
Power	1,1 kW
Dimensions	820x510x1100 mm
Total capacity	50 l
Agitator speed	40 obr/min
Weight	148 kg

3.1. Construction of the device



1. Bowl lid
2. Stirrers
3. Control panel
4. Casters with brakes
5. Bowl swing lock
6. Agitator shaft lock
7. Bowl swing lever

3.2. Control panel



1. Power light
2. Switch:
 - 1- REVERSE position - reverse gear
 - 0 - OFF position - turning off the operation of the machine
 - 2- Mixing position of the products
3. Emergency stop button. When pressed, the device will stop. To unlock, turn according to the arrows.
4. On/Off switch

4. INSTALLATION

4.1. Installation to power source

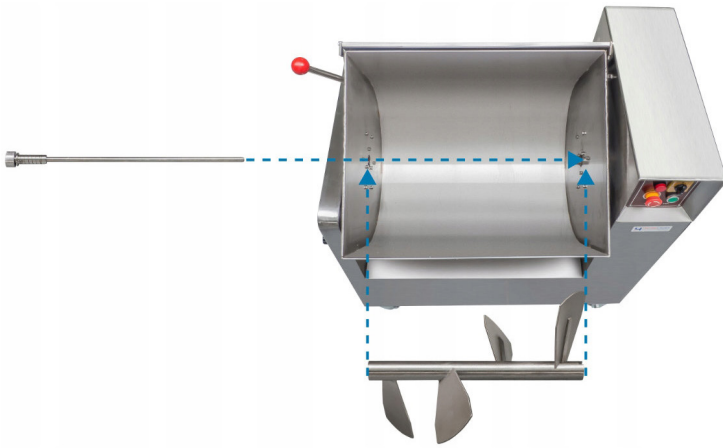
The device should be connected to an electric power source with a plug. The outlet should be grounded and have differential-current protection.

4.2. Placing the device

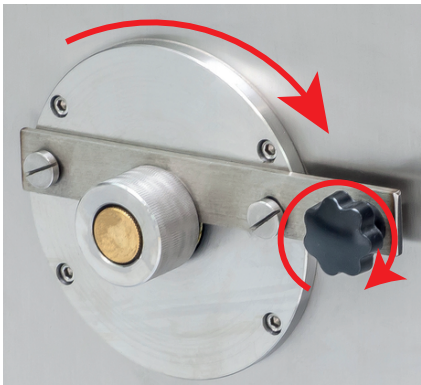
Place the device on a level and stable surface. Secure the brakes in the casters to prevent the unit from moving on its own during operation.



Wash all parts of the device in warm water with detergent.
Place the roller along with the stirrers in the bowl.



- Secure the shaft with the lock located on the left side of the device. Tighten the locking screw.



EN

5. OPERATION OF THE DEVICE

5.1. Comments

Always disconnect the device from the power source before disassembling and assembling it.

Never disassemble the device yourself or attempt to make repairs yourself. If the unit's power cord is damaged, have it replaced by the unit's supplier or its repair service.

5.2. Personal protective equipment

During work, the operator should wear, appropriate to the workplace, protective clothing that does not have loose parts that pose a risk of being caught by the mechanism of the device, and headgear.

5.3. Operation of the device

Before connecting the appliance to the power source, make sure that the appliance switch is set to the off - 0 position.

Use the rod to set the bowl in the vertical position and secure it with the bowl swing lock.



Placing product for mixing

- Lift the lid.
- Place the products to be mixed in the mixing bowl. Do not exceed the maximum load listed in the technical data table.
- Close the lid.
- Set the switch to the 2 **ROTATE** position.
- Press the green button of the appliance operation switch.
- To stop operation of the device, turn the switch to position 0.

Emptying the bowl

- Make sure the machine is turned off.
- Release the bowl swing lock
- Use the rod to swing out the bowl
- Use a wooden or plastic spatula to remove the contents of the bowl
- Clean the bowl and mixers according to the instructions under Cleaning.

NOTE: Check the status of the mixed products only after stopping the machine. If the products are not sufficiently mixed, restart the machine following the instructions above.

5.4. Blockage

If the motor is blocked and if mixing is suddenly slowed down despite the running motor, turn off the device.

- Do not turn the device on again.

Move the switch to the REVERSE - reverse gear position to remove the products causing the blockage.

Clean the device.

5.5. Emergency stoppage of device operation

The mixing machine is equipped with an emergency stop for operation.

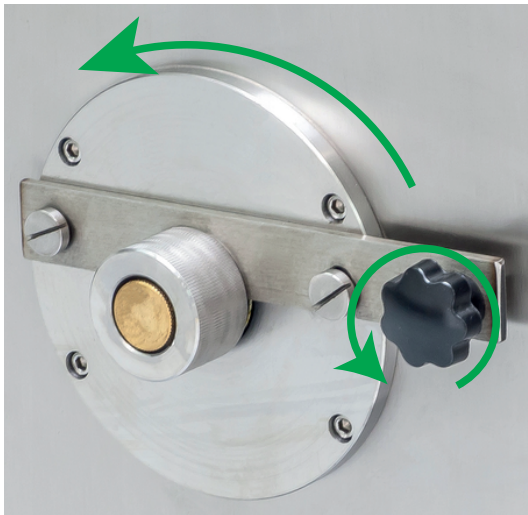
The emergency stop is made by pressing the red button on the control panel. It will be possible to restart the machine after turning the emergency stop switch according to the arrows on it. Be sure to turn the switch to the **0** (off) position to avoid the risk of unwanted startup.

6. CLEANING

6.1. Dismantling

Make sure that the motor has come to a complete stop. Disconnect the device from the electrical power source.

- **NOTE:** The device and its parts must be cleaned frequently and properly. If not cleaned properly, dangerous bacteria may develop. Use a detergent designed for meat processing equipment.
- **CAUTION:** Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use solvents or gasoline-based cleaners. Some cleaning agents may leave harmful residues or cause damage to the machine. Use food-safe detergents instead.
- **CAUTION:** Do not use any scourers or sharp or pointed objects when cleaning, as this may damage the surface of the unit.
- Remove the handle, axle and agitator assembly before cleaning.



- Use a wooden or plastic spatula to remove any large mixing residue from the bowl.
- Clean the interior and parts with a brush or sponge and warm water with a suitable detergent. Then rinse under the tap to remove any residue. Always let the parts and accessories dry or pat them dry with a soft cloth after cleaning.
- **DO NOT CLEAN THE DEVICE WITH A STREAM OF WATER!**

Assemble all parts in reverse order.

7. PROBLEMS, CAUSES, SOLUTIONS

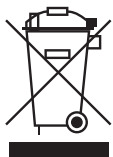
If you notice any disturbing behavior of the device, contact an authorized service center or dealer.

8. DISPOSING OF USED EQUIPMENT

Information for users about the proper principles of disposal of waste electric and electronic equipment

- **Leave the old device in the store where you are buying a new device.** Each store has an obligation to take your old equipment free of charge if you buy new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the equipment to the store at your own expense.
- **Take the used device to a collection point.** You will find information about the nearest location on the municipal website or bulletin board of the municipal office.
- **Leave the device at the service point.** If the repair of the device is uneconomical or impossible for technical reasons, the service is obliged accept the device free of charge.
- **Return used equipment without leaving your house.** If you don't have the time or ability to transport your equipment to a collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment along with household waste. This could cause high fines.



The symbol of the crossed-out garbage can on the product, its packaging or instructions means that the product must not be disposed of in regular waste containers. It is the user's responsibility to take the used equipment to a designated collection point for proper treatment.

9. WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

Damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device are not subject to repair under the warranty.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements. Any damage of components resulting from improper use is also excluded from the warranty.

The warranty is automatically voided in the event of a broken warranty seal or independent repairs.



Stalgast Sp. z o.o.

Plac Konesera 9, Budynek O, 03-736 Warszawa

tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77

www.stalgast.com email: stalghost@stalghost.com

• DE •

**STALGAST GmbH
Mary-Somerville-Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalghost@stalghost.de
www.stalgast.de**

• EN •

**Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalghost.com
www.stalgast.eu**

• FR • ES •

**Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalghost.com
www.stalgast.eu**